

Disziplinarangelegenheiten

Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts

1 Der Präsident des Europäischen Patentamts hat die folgenden drei rechtskundigen Mitglieder des Europäischen Patentamts nach Artikel 9 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (ABI. EPA 1978, 91 ff.) mit Wirkung vom 1 Februar 1992 für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Herrn H. Niveau de Villedary (erneut) sowie Frau T. Karamanli als Nachfolgerin von Herrn D. Bernecker und Herrn C. Matthies als Nachfolger von Herrn H. Houyez.

2. Der Disziplinarausschuß besteht damit aus 5 rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts, nämlich den Herren B. I. Cawthra (Vorsitzender), H. Niveau de Villedary, R. Cramer, C. Matthies und Frau T. Karamanli, sowie 4 Mitgliedern des Instituts der zugelassenen Vertreter, nämlich den Herren R. Harlé, L. W. Kooy, D. Behrens und J. U. Neukom.

Disciplinary matters

Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office

1. Under Article 9 of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 1978, 91 et seq.), the President of the European Patent Office has appointed the following three legally qualified members of the European Patent Office as members of the Disciplinary Board for a term of three years with effect from 1 February 1992:

Mr H. Niveau de Villedary (re-appointed), Ms T. Karamanli (succeeding Mr D. Bernecker) and Mr C. Matthies (succeeding Mr H. Houyez).

2. The Disciplinary Board thus comprises five legally qualified members of the European Patent Office, namely Messrs B.I. Cawthra (Chairman), H. Niveau de Villedary, R. Cramer, C. Matthies and Ms T. Karamanli, and four members of the Institute of Professional Representatives, Messrs R. Harlé, L.W. Kooy, D. Behrens and J.U. Neukom.

Affaires disciplinaires

Nomination de membres du conseil de discipline de l'Office européen des brevets

1. En vertu de l'article 9 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (JO OEB 1978, 91s.), le Président de l'Office européen des brevets a nommé membres du conseil de discipline pour une durée de trois ans, avec effet au 1^{er} février 1992, les trois membres juristes de l'Office européen des brevets dont le nom suit

M. H. Niveau de Villedary, dont le mandat est renouvelé, ainsi que Mme T. Karamanli et M. C. Matthies qui succèdent respectivement à MM. D. Bernecker et H. Houyez.

2. Le conseil de discipline comprend ainsi cinq membres juristes de l'Office européen des brevets, à savoir MM. B. I. Cawthra (président), H. Niveau de Villedary, R. Cramer, C. Matthies et Mme T. Karamanli, ainsi que quatre membres de l'Institut des mandataires agréés, à savoir MM. R. Harlé, L. W. Kooy, D. Behrens et J. U. Neukom.